



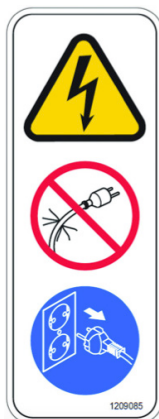
T15E | T15B



TVX[®]
CLEANING FRANCE

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Ne pas charger les batteries avec un cordon endommagé.

Ceci peut occasionner un choc électrique.

Débrancher le cordon du chargeur avant d'effectuer les opérations d'entretien.



AVERTISSEMENT

Les batteries émettent de l'hydrogène gazeux.

Ce gaz peut exploser ou s'enflammer.

Éviter toute étincelle et toute flamme nue lors du chargement des batteries.



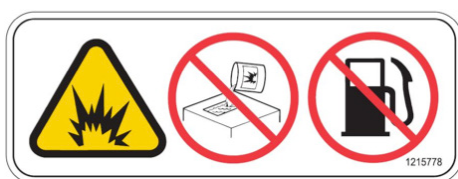
AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions. Ne pas ramasser.



AVERTISSEMENT

Lire le manuel avant d'utiliser la machine.



AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utiliser pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.



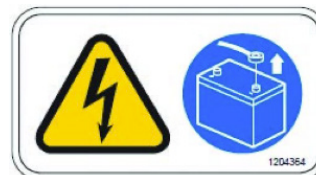
AVERTISSEMENT

Risque de champ magnétique. Le système d'entraînement magnétique de la brosse peut être dangereux pour les porteurs de stimulateurs cardiaques ou d'implants médicaux.



AVERTISSEMENT

Brosse en cours de rotation. Attention
aux mains.



AVERTISSEMENT

Risque électrique. Débrancher les câbles des batteries
avant l'entretien ou la réparation de la machine.



ATTENTION

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles ou de dommages matériels :

1. Ne pas faire fonctionner cette machine, à moins d'avoir été formé et autorisé.
2. Les matériaux inflammables et le métal actif peuvent causer l'explosion ou l'incendie de cette machine, ne pas utiliser cette machine pour nettoyer les matériaux inflammables qui fuient.
3. Cette machine est destinée à une utilisation commerciale dans un environnement intérieur et n'est destinée à aucune autre fin.
4. Utiliser cet appareil avec une extrême prudence et supervision lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants ou de toute personne non qualifiée.
5. État de fonctionnement : la machine doit fonctionner à une température intérieure comprise entre 0 °C et 40 °C, tandis que l'humidité relative doit se situer entre 30 % et 95 %.
6. Ne rien mettre sur cette machine et assurez-vous que la sortie et l'entrée du réservoir d'eau sont dégagées. Ne pas utiliser cette machine près du mur ou du rideau.
7. Éviter d'utiliser une solution acide. La solution acide peut endommager la machine ou blesser les opérateurs.
8. Assurez-vous d'éteindre la machine et de débrancher l'alimentation avant l'assemblage ou l'entretien régulier, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
9. Nous ne recommandons pas d'utiliser ou de vendre les pièces non fournies d'origine, car ces pièces peuvent causer des blessures au personnel et/ou endommager des biens.
10. Les réparations ou l'entretien doivent être effectués par du personnel autorisé plutôt que par vous-même.
11. Ne pas modifier la machine.
12. Éviter de déplacer des pièces. Ne pas porter de vêtements amples pour travailler ou entretenir la machine.
13. Les matières inflammables peuvent entraîner une explosion ou un incendie. Ne pas mettre de matériaux inflammables dans le réservoir de solution et recommander l'utilisation des produits de nettoyage chimique approuvés. Pour la solution de nettoyage appropriée, veuillez contacter la société de vente.
14. La machine doit être entreposée ou stationnée avec le réservoir de récupération et le réservoir d'eau vidé et nettoyé.
15. La machine doit être entreposée à l'intérieur.
16. Éviter de garer la machine sur des rampes supérieures à ce qui est indiqué sur le panneau.

NE PAS UTILISER DE RALLONGE ! (OU UNE RALLONGE ADAPTÉE (3 x 2,5mm²)) (T15E)

AVANT DE RÉGLER OU D'UTILISER LA MACHINE :

1. Vérifier que les câbles des batteries sont correctement installés (T15B).
2. Vérifier que l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette sont correctement installés.
3. Assurez-vous que la surface plane est capable de supporter le poids de la machine.
4. Assurez-vous que le couvercle du réservoir de récupération est fermé avant utilisation.

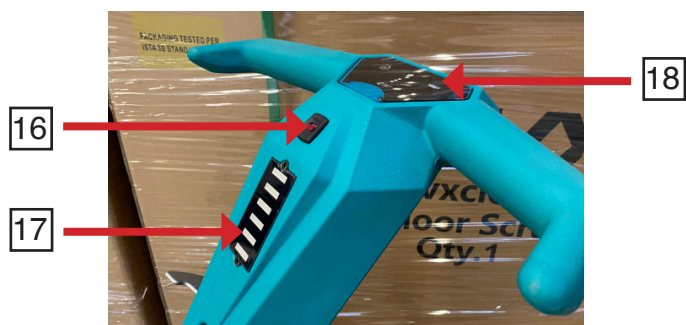
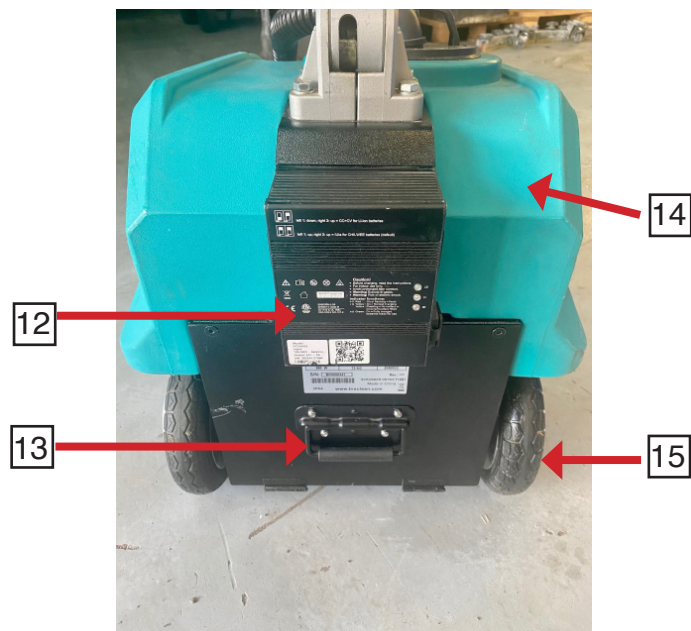
AVERTISSEMENT

- Ne pas faire fonctionner la machine à moins d'avoir lu et compris ce manuel.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel autorisé ou un centre de maintenance.
- Ne pas essayer ni retirer les débris de la bavette avec les doigts, car ils peuvent causer des blessures.
- Assurez-vous de vider et de nettoyer le réservoir de récupération après avoir utilisé la machine.
- Le réservoir de récupération doit être vidé et nettoyé avant le réservoir de solution de remplissage.
- Veiller à débrancher l'alimentation de la machine avant toute maintenance.
- La mousse peut endommager le moteur d'aspiration elle ne doit donc pas être en contact avec ce dernier.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA MACHINE

Description	T15E	T15B
Largeur de travail	350 mm	350 mm
Largeur de capteur	450 mm	450 mm
Rendement max	1597 m ² /h	1597 m ² /h
Pression de brosse	30 kg	30 kg
Régime de brosse	120 tr/min	120 tr/min
Moteur de brosse	230 V / 350 W	24 V / 250 W
Moteur d'aspiration	230 V / 400 W	24 V / 250 W
Réservoir de solution	10 L	10 L
Réservoir de récupération	15 L	15 L
Dimensions de la machine	640 x 460 x 1100 mm	640 x 460 x 1100 mm
Poids de la machine (avec batteries)	40 kg	60 kg
Dimensions d'emballage	820 x 485 x 800 mm	820 x 485 x 800 mm
Tension d'alimentation	230 V	24 V (2 x 12 V)
Longueur du câble électrique	15 m	-
Poids des batteries	-	2 x 10 kg

COMPOSANTS DE LA MACHINE T15



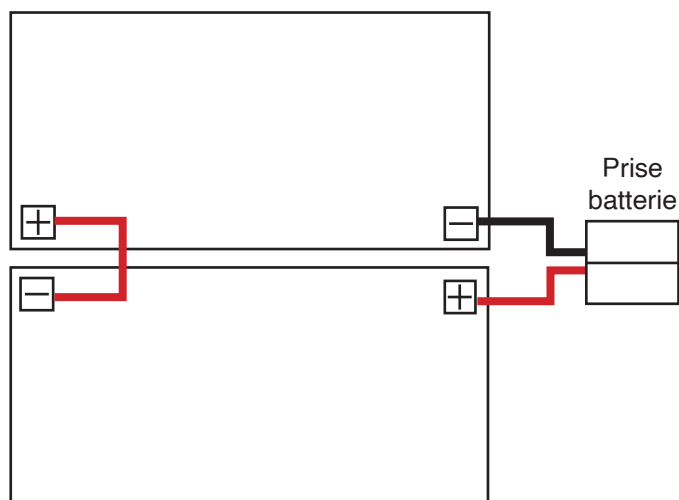
1. Poignée de commande
2. Timon
3. Poignée de réglage du timon
4. Corps d'aspiration
5. Tuyau de dépression
6. Bouchon du réservoir de solution
7. Ensemble tête de lavage
8. Tuyau d'aspiration
9. Tuyau de vidange
10. Réservoir de solution
11. Ensemble raclette
12. Chargeur (T15B)

13. Poignée de transport
14. Réservoir de récupération
15. Roue
16. Interrupteur principal
17. Panneau d'affichage du niveau de la batterie
18. Panneau de commande
19. Bouton de mise en route de la brosse
20. Bouton de mise en route du système ECO
21. Bouton de réglage du débit d'eau
22. Bouton de mise en route du système d'aspiration

CONTENU DU COLIS

Machine - ensemble raclette - ensemble tête de lavage - batteries (T15B) - chargeur (T15B)

CONNEXION BATTERIES (T15B)



1. Connecter les câbles de liaison des batteries comme indiqué sur le schéma ci-dessus.
2. Brancher la prise batterie à la prise machine.
3. Brancher le câble d'alimentation chargeur à la prise secteur 220 V.

CHARGEMENT BATTERIES (T15B)



Informations affichées sur la machine :

- Rouge allumé ou clignotant : défaut.
- Jaune clignotant : batteries non connectées.
- Jaune allumé : charge normale.
- Vert allumé : batteries entièrement chargées.

ENTRETIEN BATTERIES (T15B)

AVERTISSEMENT

- Suivre toujours les instructions de chargement des batteries décrites dans la section «connexion batteries» de ce manuel.
- Garder les bornes des batteries exemptes de corrosion. Une solution forte de bicarbonate de soude et d'eau est la meilleure façon de garder les batteries exemptes de corrosion. **NE PAS LAISSER LA SOLUTION DE SOUDE OU D'EAU PÉNÉTRER DANS LES BATTERIES.**
- Utiliser une brosse métallique avec la solution de bicarbonate de soude pour nettoyer correctement les bornes et les connexions des batteries.
- Vérifier si les bornes des batteries sont usées ou desserrées. Les remplacer si nécessaire.

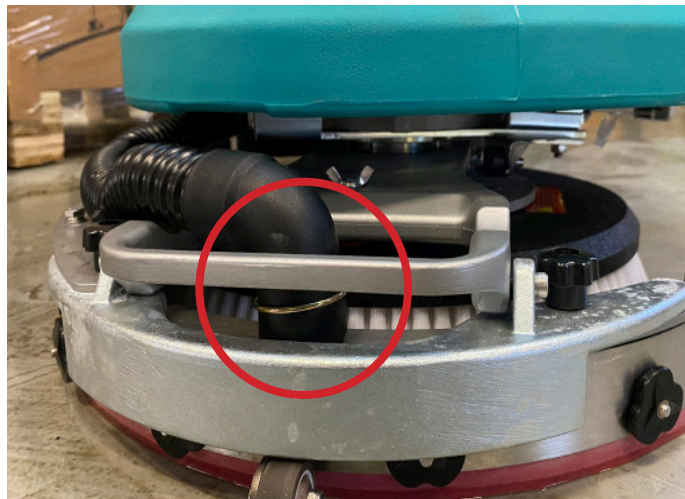
ÉLIMINATION

- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations locales spécifiques.
- Ne jamais jeter les batteries usagées comme des déchets ménagers !

Utiliser uniquement des chargeurs approuvés avec les spécifications suivantes :

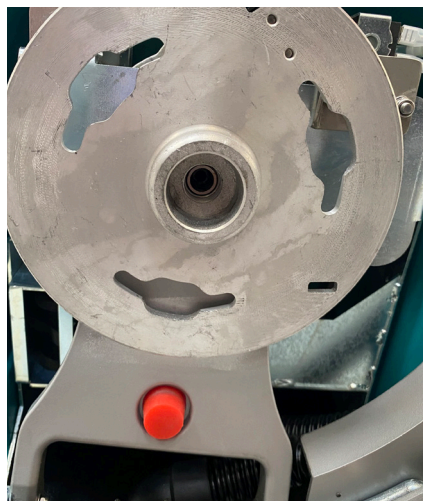
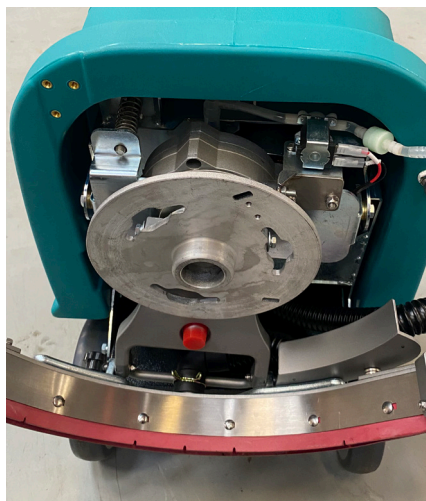
- Circuit d'arrêt automatique.
- Charge à cycle profond.
- Courant de sortie de 5 Ah.
- Tension de sortie de 24 V.

INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION



1. Desserrer les deux pommeaux et les deux écrous papillon du capteur à eau, puis brancher et installer le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration de ce dernier.
2. Resserer les deux pommeaux et les deux écrous papillon contre le support du capteur à eau.

INSTALLATION DE L'ENSEMBLE TÊTE DE LAVAGE



DÉSASSEMBLAGE BROSSE / PORTE-PAD

1. Pousser l'interrupteur principal sur «reset».
2. Placer la machine comme sur la photo ci-dessus.
3. Faire pivoter l'enclencher de brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la brosse ou le porte-pad se détachent.

ASSEMBLAGE BROSSE / PORTE-PAD

1. Placer la machine comme sur la photo ci-dessus.
2. Placer la brosse ou le porte-pad sous l'enclencher de brosse.
3. Insérer les trois vis dans l'enclencher de brosse, dans les trous correspondants et les serrer en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la brosse ou le porte-pad se verrouillent.

ACTIONNEMENT DE LA BROSSE ET DU CAPTEUR À EAU

1. Pousser l'interrupteur principal sur «reset».
2. Appuyer sur le bouton de mise en route de la brosse, la couleur de l'icône devient verte et la fonction brosse est activée.
3. Appuyer sur le bouton de mise en route du système d'aspiration, la couleur de l'icône devient verte et la fonction d'aspiration est activée.
4. En fin d'utilisation, appuyer sur chaque bouton tour à tour pour les mettre en rouge afin de fermer toutes les fonctions.
5. Lorsque vous voulez faire passer le capteur à eau sur l'avant de la machine afin d'aspirer en marche arrière, lever la tête de lavage à l'aide du timon pour que le capteur tourne automatiquement



FONCTIONNEMENT DU RÉSERVOIR DE SOLUTION



1. Retirer le bouchon du réservoir de solution.
2. Verser l'eau et le détergent dans le réservoir.
3. Fermer le bouchon du réservoir.

RÉGLAGE DU DÉBIT D'EAU

1. Appuyer sur le bouton de réglage du débit d'eau, la couleur de l'icône devient verte, la fonction de sortie d'eau est activée et le débit d'eau peut être ajusté par le nombre de voyants. (3 niveaux)

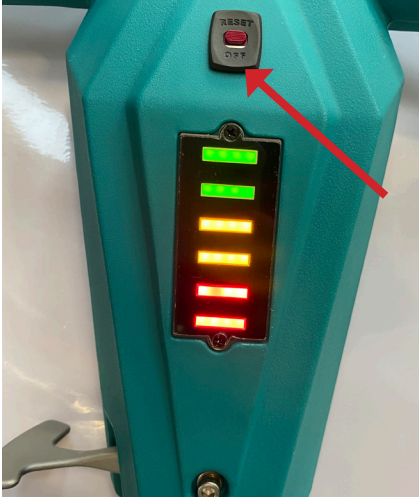
ACTIONNEMENT DU SYSTÈME ÉCO

1. Appuyer sur le bouton de mise en route du système ECO, la couleur de l'icône devient verte, la fonction économie d'énergie est activée.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

RÉGLAGE DU TIMON

1. Pousser l'interrupteur principal en position «reset».
2. Ajuster le timon à l'angle approprié à travers la poignée de réglage du timon.



TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Ajuster le timon de la machine comme indiqué sur la photo à l'aide de la poignée de réglage du timon.
2. Saisir la poignée de transport à l'arrière de la machine et la poignée de commande abaissée à l'autre extrémité pour soulever la machine dans l'axe de transition.



STOCKAGE DE LA MACHINE

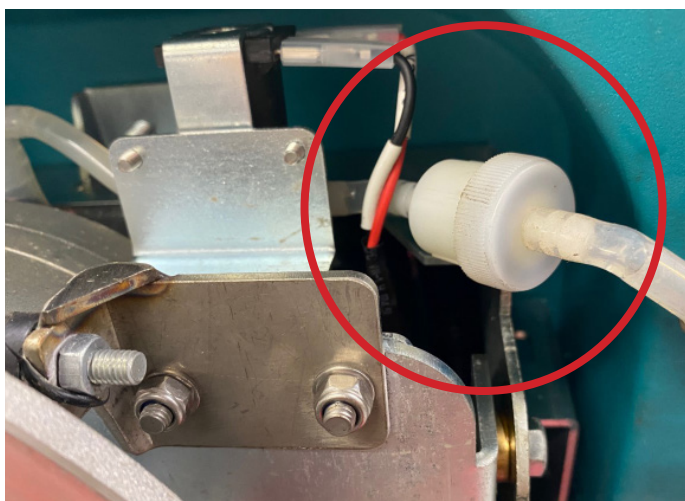
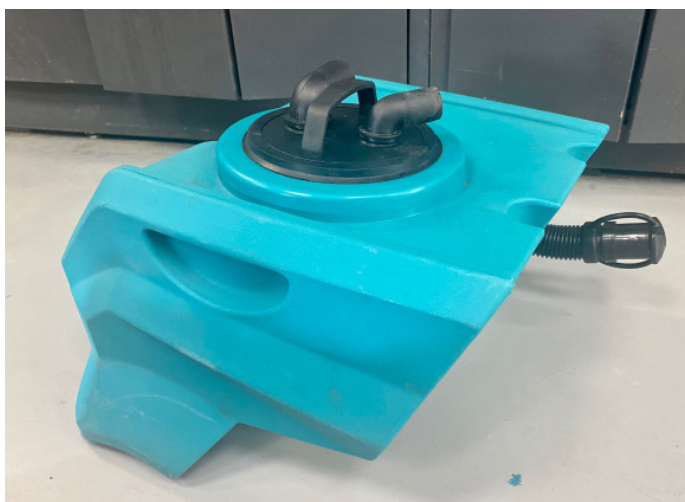
1. Entreposer la machine dans un environnement intérieur sec.
2. Conserver toujours la machine avec le capteur à eau relevé du sol.
3. Toujours vider complètement le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant de stocker la machine, en priorité lorsque la machine est entreposée à des températures négatives.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

AVERTISSEMENT

- Les réparations doivent être effectuées par des centres de service autorisés uniquement. Toute réparation effectuée par des personnes non autorisées annulera la garantie.

1. Nettoyer la machine avec un chiffon propre et humide.
2. Retirer le réservoir de récupération et ouvrir le tuyau de vidange.
3. Nettoyer le filtre d'aspiration à l'eau propre.
4. Dévisser le filtre d'eau propre et nettoyer le à l'eau claire (bien penser à vider la cuve d'eau avant opération).
5. Démontez l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette et rincer à l'eau propre.



ENTRETIEN MENSUEL

1. Retirer le réservoir de solution, dévisser le bouchon puis vider et rincer le réservoir à l'eau propre.
2. Vérifier les moteurs toutes les 250 heures, pour vous assurer qu'ils fonctionnent bien.

REPLACEMENT DES BAVETTES



1. Démontez l'ensemble raclette de la machine
2. Desserrer les écrous et retirer la bavette du capteur à eau.
3. Retourner ou remplacer la bavette selon son état et remonter l'ensemble raclette.



DÉPANNAGE

Problèmes	Situations	Solutions
Aucune puissance	L'alimentation est coupée	Brancher le câble d'alimentation (T15E) ou brancher les batteries (T15B)
Ne fonctionne pas	Aucune puissance Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas Le moteur de brosse ne fonctionne pas	Charger les batteries si elles sont faibles ou vérifier si les contacteurs sont déconnectés (T15B) Vérifier le moteur d'aspiration et le circuit, y compris la fiche du moteur et le relais électrique Vérifier le moteur de brosse et le circuit, y compris la fiche du moteur et le relais électrique
Peu ou pas de débit d'eau	Le bouton du débit d'eau n'est pas allumé Le filtre du réservoir de solution est obstrué Le réservoir de solution est vide	Appuyer sur le bouton de réglage du débit d'eau Nettoyer le filtre Remplir le réservoir de solution
Mauvaise collecte d'eau	Tuyau d'aspiration obstrué Les bavettes sont usées Le capteur à eau n'est pas correctement installé Le tuyau d'aspiration est percé Le bouchon du tuyau de vidange fuit Le couvercle du réservoir de récupération est ouvert Le réservoir de récupération est plein Le filtre d'aspiration est obstrué Le moteur d'aspiration est lâche	Nettoyer la saleté du tuyau d'aspiration au jet d'eau Retourner ou remplacer les bavettes Contrôler que le capteur à eau est bien assemblé et ne se détache pas Vérifier le tuyau d'aspiration et assurez-vous qu'il soit en bon état, le changer si il est endommagé Nettoyer le bouchon du tuyau de vidange et visser correctement Contrôler que le couvercle du réservoir de récupération soit bien fermé Vider le réservoir de récupération Retirer le filtre à l'intérieur du réservoir de récupération et éliminer tout résidu Serrer les vis de montage du moteur d'aspiration (ne pas trop serrer, pour éviter les dommages)

Codes défaut	Problèmes
Un long et un court	Panne de connexion du panneau et du contrôleur
Un long et deux courts	Panne du contrôleur batterie
Un long et trois courts	Échec de la précharge
Un long et quatre courts	Échec d'ouverture de l'électrovanne
Un long et cinq courts	Échec de déconnexion de l'électrovanne
Un long et six courts	Défaut batterie ouverte
Deux longs et deux courts	Erreur EEPROM
Deux longs et trois courts	Défaut de déconnexion du relais principal
Deux longs et quatre courts	Panne du relais principal
Deux longs et cinq courts	Échec du pull-in principal
Deux longs et six courts	Défaut de surtension
Trois longs et deux courts	Défaut de sous-tension
Trois longs et trois courts	Erreur de surchauffe
Trois longs et quatre courts	Erreur de surcharge du moteur de brosse
Trois longs et cinq courts	Panne de surcharge du moteur d'aspiration
Trois longs et six courts	Défaut de circuit ouvert du moteur de brosse
Quatre longs et deux courts	Panne de circuit ouvert du moteur de l'aspirateur
Quatre longs et trois courts	Défaut de court-circuit du moteur de brosse
Quatre longs et quatre courts	Défaut de court-circuit du moteur de l'aspirateur
Quatre longs et cinq courts	Échec de la modification des paramètres
Quatre longs et six courts	Échec de corruption de fichier DCF
Quatre longs et sept courts	Panne des thermofusibles
Quatre longs et huit courts	Échec de la communication CANPDO
Quatre longs et neuf courts	Défaut de sous-tension grave



www.tvxclean.fr



TVX®
CLEANING FRANCE